

Euroopan unionin virallinen lehti

L 257



Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

 56. vuosikerta
28. syyskuuta 2013

Sisältö

II Muut kuin lainsäätämismääräyksessä hyväksyttävät säädökset

KANSAINVÄLISET SOPIMUKSET

- ★ Ilmoitus Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Keski-Amerikan (Costa Rica) välisen assosiaatiosopimuksen IV osan (kauppa) väliaikaisesta soveltamisesta 1
- ★ Ilmoitus Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Keski-Amerikan (El Salvador) välisen assosiaatiosopimuksen IV osan (kauppa) väliaikaisesta soveltamisesta 1
- 2013/475/EU:
- ★ Neuvoston päätös, annettu 23 päivänä syyskuuta 2013, yhteistyötä siviili-ilmailun turvallisuuden sääntelyssä koskevan Amerikan yhdysvaltojen ja Euroopan yhteisön välisen sopimuksen mukaisessa kahdenvälisessä valvontakomiteassa Euroopan unionin puolesta esitettävästä kannasta, joka koskee sopimuksen liitteen 1 muuttamista valvontakomitean päätöksen N:o 0004 mukaisesti 2

ASETUKSET

- ★ Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 934/2013, annettu 27 päivänä syyskuuta 2013, neuvoston asetuksessa (EY) N:o 73/2009 säädettyihin tiettyihin suoriin tukijärjestelmiin sovellettavista vuoden 2013 talousarviomäärärahojen enimmäismääristä annetun täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 914/2013 muuttamisesta 4

Hinta: 3 EUR

(jatkuu kääntöpuolella)

FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyypillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyypillä ja merkitty tähdellä.

Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 935/2013, annettu 27 päivänä syyskuuta 2013, kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi	10
--	----

PÄÄTÖKSET

2013/476/EU:

★ Neuvoston päätös, annettu 26 päivänä syyskuuta 2013, Fidžin tasavaltaa koskevan päätöksen 2007/641/EY muuttamisesta ja sen soveltamisjakson jatkamisesta	12
--	----

★ Neuvoston päätös 2013/477/YUTP, annettu 27 päivänä syyskuuta 2013, Moldovan tasavallan Transnistrian alueen johtoon kohdistettavista rajoittavista toimenpiteistä annetun päätöksen 2010/573/YUTP muuttamisesta	18
---	----

2013/478/EU:

★ Komission päätös, annettu 27 päivänä syyskuuta 2013, Euroopan petostentorjuntaviraston (OLAF) perustamisesta tehdyn päätöksen 1999/352/EY, EHTY, Euratom muuttamisesta	19
--	----

Huomautus lukijalle – Neuvoston asetus (EU) N:o 216/2013, annettu 7 päivänä maaliskuuta 2013, Euroopan unionin virallisen lehden sähköisestä julkaisemisesta (katso kansilehden kolmas sivu)

Huomautus lukijoille – tapa viitata säädöksiin (katso kansilehden kolmas sivu)

II

(Muut kuin lainsäätämismenettelyssä hyväksyttävät säädökset)

KANSAINVÄLISET SOPIMUKSET

Ilmoitus Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Keski-Amerikan (Costa Rica) välisen assosiaatiosopimuksen IV osan (kauppa) väliaikaisesta soveltamisesta

Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Keski-Amerikan välisen Tegucigalpassa 29. kesäkuuta 2012 allekirjoitetun assosiaatiosopimuksen tekemistä varten tarvittavien menettelyjen päätökseen saattamiseen asti sopimuksen kauppaa koskevaa IV osaa sovelletaan sopimuksen 353 artiklan 4 kohdan mukaisesti väliaikaisesti Euroopan unionin ja Costa Rican välillä 1. lokakuuta 2013 alkaen. Assosiaatiosopimuksen allekirjoittamisesta ja väliaikaisesta soveltamisesta annetun neuvoston päätöksen 2012/734/EU 3 artiklan 1 kohdan mukaisesti 271 artiklaa ei sovelleta väliaikaisesti.

Ilmoitus Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Keski-Amerikan (El Salvador) välisen assosiaatiosopimuksen IV osan (kauppa) väliaikaisesta soveltamisesta

Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Keski-Amerikan välisen Tegucigalpassa 29. kesäkuuta 2012 allekirjoitetun assosiaatiosopimuksen tekemistä varten tarvittavien menettelyjen päätökseen saattamiseen asti sopimuksen kauppaa koskevaa IV osaa sovelletaan sopimuksen 353 artiklan 4 kohdan mukaisesti väliaikaisesti Euroopan unionin ja El Salvadorin välillä 1. lokakuuta 2013 alkaen. Assosiaatiosopimuksen allekirjoittamisesta ja väliaikaisesta soveltamisesta annetun neuvoston päätöksen 2012/734/EU 3 artiklan 1 kohdan mukaisesti 271 artiklaa ei sovelleta väliaikaisesti.

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

annettu 23 päivänä syyskuuta 2013,

yhteistyötä siviili-ilmailun turvallisuuden sääntelyssä koskevan Amerikan yhdysvaltojen ja Euroopan yhteisön välisen sopimuksen mukaisessa kahdenvälisessä valvontakomiteassa Euroopan unionin puolesta esitettävästä kannasta, joka koskee sopimuksen liitteen 1 muuttamista valvontakomitean päätöksen N:o 0004 mukaisesti

(2013/475/EU)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 100 artiklan 2 kohdan yhdessä sen 218 artiklan 9 kohdan kanssa,

ottaa huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Yhteistyötä siviili-ilmailun turvallisuuden sääntelyssä koskevan Amerikan yhdysvaltojen ja Euroopan yhteisön välisen sopimuksen tekemisestä 7 päivänä maaliskuuta 2011 tehty neuvoston päätös 2011/719/EU ⁽¹⁾ tuli voimaan 1 päivänä toukokuuta 2011.
- (2) Yhteistyötä siviili-ilmailun turvallisuuden sääntelyssä koskevan Amerikan yhdysvaltojen ja Euroopan yhteisön välisen sopimuksen ⁽²⁾, jäljempänä 'sopimus', 3 artiklan C kappaleen 2 kohdan nojalla sopimuksen 3 artiklan A kappaleen mukaisesti perustettu kahdenvälinen valvontakomitea voi muuttaa sopimuksen liitteitä sen 19 artiklan B kappaleen mukaisesti.
- (3) On aiheellista vahvistaa päätöksen 2011/719/EU 4 artiklan 4 kohdan mukaisesti kahdenvälisessä valvontakomiteassa unionin puolesta esitettävä kanta, joka koskee so-

pimuksen liitteen 1 muuttamista kahdenvälisen valvontakomitean päätöksen N:o 0004 mukaisesti,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Yhteistyötä siviili-ilmailun turvallisuuden sääntelyssä koskevan Amerikan yhdysvaltojen ja Euroopan yhteisön välisen sopimuksen 3 artiklan A kappaleessa tarkoitettussa kahdenvälisessä valvontakomiteassa Euroopan unionin puolesta esitettävä kanta, joka koskee sopimuksen liitteen 1 muuttamista koskevan päätöksen hyväksymistä, perustuu kahdenvälisen valvontakomitean päätösluonnokseen N:o 0004, joka on tämän päätöksen liitteenä.

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Brysselissä 23 päivänä syyskuuta 2013.

*Neuvoston puolesta**Puheenjohtaja*

V. JUKNA

⁽¹⁾ EUVL L 291, 9.11.2011, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 291, 9.11.2011, s. 3.

LUONNOS

Yhteistyötä siviili-ilmailun

turvallisuuden sääntelyssä koskevan Amerikan yhdysvaltojen ja Euroopan yhteisön välisen sopimuksen mukainen

KAHDENVÄLINEN VALVONTAKOMITEA PÄÄTÖS

päättös N:o 0004

Yhteistyötä siviili-ilmailun turvallisuuden sääntelyssä koskevan Amerikan yhdysvaltojen ja Euroopan yhteisön välisen sopimuksen, jäljempänä 'sopimus', 19 artiklan B kappaleen, jossa määrätään, että sopimuksen liitteitä voidaan muuttaa sopimuksen 3 artiklan mukaisesti perustetun kahdenvälisen valvontakomitean päätöksellä, mukaisesti kahdenvälisen valvontakomitea päättää seuraavaa:

1. Muutetaan sopimuksen liite 1 lisäämällä uusi 3.2.11 kohta seuraavasti:

"3.2.11 a) Teknisen viraston hakijalta tai säännellyltä yhteisöltä 1 päivästä tammikuuta 2014 lähtien minä tahansa kalenterivuonna perimät maksut viraston 3.2.4 kohdan mukaisesti tekemästä validoinnista, jolla hyväksytään

i) ilma-aluksen tai ilma-aluksen moottorin, potkurin tai laitteen suunnittelu;

ii) lisätyyppihyväksyntätodistus;

iii) tietyt tyyppisuunnitelmaan tehtävät merkittävät muutokset, jotka on määritelty teknisissä täytäntöönpanomenettelyissä; tai

iv) melua ja päästöjä koskevat muutokset,

saavat olla enintään 95 prosenttia maksuista, jotka tekninen virasto olisi perinyt samana kalenterivuonna hakijalta tai säännellyltä yhteisöltä suunnittelulle, lisätyyppihyväksyntätodistukselle, merkittävälle muutokselle tai melua ja päästöjä koskevalle muutokselle sertifiointimenettelyn mukaisesti antamastaan vastaavasta hyväksynnästä.

b) Teknisen viraston hakijalta tai säännellyltä yhteisöltä minä tahansa kalenterivuonna viraston 3.2.4 kohdan mukaisesti tekemästä validoinnista perimien maksujen on vastattava tehokkuusetuja, jotka saavutetaan käyttäen sertifiointimenettelyn asemesta validointiprosessia. Nämä tehokkuusedut ja niihin liittyvät maksuvähennykset on perusteltava asianmukaisilla tiedoilla. Sen vuoksi kahdenvälisen valvontakomitean on tarkasteltava edellä a alakohdassa mainittua prosenttimäärää säännöllisesti uudelleen ja muutettava sitä tarvittaessa päätöksellä."

2. Uuden 3.2.11 kohdan b alakohdassa tarkoitettu säännöllinen uudelleentarkastelu on tehtävä jommankumman osapuolen pyynnöstä kahden vuoden välein tai sitä pidemmin väliajoin. Kuten sopimuksen liitteessä 1 olevassa 2.2.1 kohdassa määrätään, hyväksyntää käsittelevä valvontakomitea avustaa kahdenvälistä valvontakomiteaa uudelleentarkastelussa ja mahdollisesti tarvittavien päätösten valmistelemisessä. Uudelleentarkastelun ja päätösten on perustuttava teknisten virastojen toimittamiin tietoihin.

Muutos tulee voimaan viimeisen allekirjoituksen päivänä.

Kahdenvälisen valvontakomitean puolesta:

FEDERAL AVIATION ADMINISTRATION

DEPARTMENT OF TRANSPORTATION

AMERIKAN YHDYSVALLAT

PUOLESTA: _____

ASEMA: Associate Administrator for Aviation Safety

PÄIVÄYS:

PAIKKA: Washington, DC

EUROOPAN KOMISSIO

EUROOPAN UNIONI

PUOLESTA: _____

ASEMA: Johtaja, Lentoliikenne ja liikenteeseen liittyvät kansainväliset asiat, Liikenteen ja liikkumisen pääosasto

PÄIVÄYS:

PAIKKA: Bryssel, Belgia

ASETUKSET

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 934/2013,

annettu 27 päivänä syyskuuta 2013,

neuvoston asetuksessa (EY) N:o 73/2009 säädettyihin tiettyihin suoriin tukijärjestelmiin sovellettavista vuoden 2013 talousarviomäärärahojen enimmäismääristä annetun täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 914/2013 muuttamisesta

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon yhteisen maatalouspolitiikan suoria tukijärjestelmiä koskevista yhteisistä säännöistä ja tietyistä viljelijöiden tukijärjestelmistä sekä asetusten (EY) N:o 1290/2005, (EY) N:o 247/2006, (EY) N:o 378/2007 muuttamisesta ja asetuksen (EY) N:o 1782/2003 kumoamisesta 19 päivänä tammikuuta 2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 73/2009 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 51 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan, 69 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan sekä 142 artiklan c alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

oli ilmoittanut vuonna 2012 täytäntöön pantujen kyseisten tukitoimenpiteiden rahoittamiseksi, vuotta 2013 varten olisi vahvistettava talousarviomäärärahojen enimmäismäärä.

- (1) Komission täytäntöönpanoasetuksessa (EU) N:o 914/2013 ⁽²⁾ vahvistetaan asetuksessa (EY) N:o 73/2009 säädettyihin tiettyihin suoriin tukijärjestelmiin sovellettavista vuoden 2013 talousarviomäärärahojen enimmäismäärät.
- (2) Kreikka on käyttänyt asetuksen (EY) N:o 73/2009 69 artiklan 1 kohdassa säädettyä mahdollisuutta vuosina 2010, 2011 ja 2012. Kullekin kyseiselle vuodelle on vahvistettu asetuksen (EY) N:o 73/2009 III osaston 5 luvussa tarkoitettua erityistukea koskevien talousarviomäärärahojen enimmäismäärät.
- (3) Kreikka teki vuoden 2012 heinäkuussa päätöksen käyttää asetuksen (EY) N:o 73/2009 69 artiklan 1 kohdassa säädettyä mahdollisuutta myös vuonna 2013. Päätöksen ilmoittamista koskevan väärinymmärryksen vuoksi vuoden 2013 talousarviomäärärahojen enimmäismäärää varten vahvistettavia määriä ei ole kuitenkaan sisällytetty täytäntöönpanoasetukseen (EU) N:o 914/2013.
- (4) Koska Kreikka päätti jatkaa erityistuen soveltamista kalenterivuonna 2013 ilman muutoksia määriin, jotka Kreikka

- (5) Selkeyden vuoksi Kreikan kyseisille toimenpiteille vuonna 2013 myöntämien määrien tuloksena saatava enimmäismäärä olisi julkaistava.
- (6) Komission täytäntöönpanoasetuksella (EU) N:o 929/2013 ⁽³⁾ muutetaan Luxemburgia ja Maltaa koskevia, asetuksen (EY) N:o 73/2009 liitteessä VIII vuodeksi 2013 määritettyjä kansallisia enimmäismääriä. Sen vuoksi täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 914/2013 liitettä V olisi muutettava.
- (7) Kroatia ilmoitti komissiolle asetuksen (EY) N:o 73/2009 51 artiklan 1 kohdan kuudennen alakohdan mukaisesti, että se on päättänyt käyttää tietyn prosenttiosuuden mainitun asetuksen 104 artiklan 4 kohdassa vahvistetuista enimmäismääristä lammasta- ja vuohipalkkioita varten ja 112 artiklan 5 kohdassa vahvistetuista enimmäismääristä naudan- ja vasikanlihapalkkioita varten. Sen vuoksi olisi vahvistettava lammasta- ja vuohipalkkion, lammasta- ja vuohialan lisäpalkkion sekä emolehmäpalkkion asianomaiset talousarviomäärärahojen enimmäismäärät.
- (8) Kroatia päätti asetuksen (EY) N:o 73/2009 69 artiklan 1 kohdan mukaisesti ennen liittymispäiväänsä käyttää mainitun asetuksen 68 artiklan 1 kohdan a alakohdan ii alakohdassa säädettyä maitoalan erityistukea ja ilmoitti päätöksestään komissiolle. Päätös noudattaa asetuksen (EY) N:o 73/2009 69 artiklan 4 kohdassa vahvistettua enimmäismäärää. Komission olisi vahvistettava asianomainen enimmäismäärä.
- (9) Kroatia soveltaa asetuksen (EY) N:o 73/2009 III osastossa säädettyä tilatukijärjestelmää. Selkeyden vuoksi olisi julkaistava Kroatian tilatukijärjestelmän vuoden 2013 talousarviomäärärahojen enimmäismäärät, jotka saadaan

⁽¹⁾ EUVL L 30, 31.1.2009, s. 16.

⁽²⁾ Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 914/2013, annettu 23 päivänä syyskuuta 2013, neuvoston asetuksessa (EY) N:o 73/2009 säädettyihin tiettyihin suoriin tukijärjestelmiin sovellettavista vuoden 2013 talousarviomäärärahojen enimmäismääristä (EUVL L 252, 24.9.2013, s. 14).

⁽³⁾ Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 929/2013, annettu 26 päivänä syyskuuta 2013, yhteisen maatalouspolitiikan suoria tukijärjestelmiä koskevista yhteisistä säännöistä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 73/2009 liitteen VIII muuttamisesta (EUVL L 255, 27.9.2013, s. 5).

tulokseksi, kun asetuksen (EY) N:o 73/2009 52, 53 ja 68 artiklassa tarkoitetuille tuille vahvistetut enimmäismäärät on vähennetty mainitun asetuksen liitteessä VIII esitetyistä enimmäismääristä.

- (10) Sen vuoksi täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 914/2013 liitteitä I–V olisi muutettava.

- (11) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat suorien tukien hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 914/2013 liitteet I–V tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä syyskuuta 2013.

Komission puolesta

Puheenjohtaja

José Manuel BARROSO

LIITE

Korvataan täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 914/2013 liitteet I–V seuraavasti:

”LIITE I

Asetuksen (EY) N:o 73/2009 52, 53 ja 54 artiklan mukaisesti myönnettävien suorien tukien talousarviomäärärahojen enimmäismäärät

Kalenterivuosi 2013

(tuhatta euroa)

	BE	ES	FR	HR	AT	PT	FI
Lammas- ja vuohipalkkio				1 192		21 892	600
Lammas- ja vuohialan lisäpalkkio				117		7 184	200
Emolehmäpalkkio	77 565	261 153	525 622	2 948	70 578	78 695	
Emolehmäpalkkion täydennys	19 389	26 000			99	9 462	

LIITE II

Asetuksen (EY) N:o 73/2009 68 artiklan 1 kohdassa säädetyn erityistuen talousarviomäärärahojen enimmäismäärät

Kalenterivuosi 2013

Jäsenvaltio	(tuhatta euroa)
Belgia	8 600
Bulgaria	28 500
Tšekki	31 826
Tanska	40 975
Viro	1 253
Irlanti	25 000
Kreikka	108 000
Espanja	248 054
Ranska	478 600
Kroatia	4 660
Italia	321 950
Latvia	5 130
Liettua	13 304
Unkari	131 898
Alankomaat	38 900
Itävalta	13 900
Puola	106 558

Jäsenvaltio	(tuhatta euroa)
Portugali	34 111
Romania	44 257
Slovenia	14 424
Slovakia	13 500
Suomi	57 055
Ruotsi	3 469
Yhdistynyt kuningaskunta	29 800

Jäsenvaltioiden 68 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitetun tuen myöntämiseksi ilmoittamat määrät, jotka sisältyvät tilatukijärjestelmän enimmäismäärään (tuhatta euroa).

Kreikka: 30 000

Slovenia: 5 800

LIITE III

Asetuksen (EY) N:o 73/2009 68 artiklan 1 kohdan a alakohdan i, ii, iii ja iv alakohdassa sekä 68 artiklan 1 kohdan b ja e alakohdassa säädetyn tuen talousarviomäärärahojen enimmäismäärät

Kalenterivuosi 2013

Jäsenvaltio	(tuhatta euroa)
Belgia	4 461
Bulgaria	28 500
Tšekki	31 826
Tanska	17 075
Viro	1 253
Irlanti	25 000
Kreikka	78 000
Espanja	179 954
Ranska	297 600
Kroatia	4 660
Italia	152 950
Latvia	5 130
Liettua	13 304
Unkari	46 164
Alankomaat	31 420
Itävalta	13 900
Puola	106 558
Portugali	21 210

Jäsenvaltio	(tuhatta euroa)
Romania	44 257
Slovenia	8 624
Slovakia	13 500
Suomi	57 055
Ruotsi	3 469
Yhdistynyt kuningaskunta	29 800

LIITE IV

Määrät, jotka jäsenvaltiot voivat käyttää asetuksen (EY) N:o 73/2009 69 artiklan 6 kohdan a alakohdan mukaisesti kyseisen asetuksen 68 artiklan 1 kohdassa säädettyyn erityistukeen

Kalenterivuosi 2013

Jäsenvaltio	(tuhatta euroa)
Belgia	8 600
Tanska	23 250
Irlanti	23 900
Kreikka	70 000
Espanja	144 390
Ranska	84 000
Italia	144 900
Alankomaat	31 700
Itävalta	11 900
Portugali	21 700
Slovenia	5 800
Suomi	6 190

LIITE V

Tilatukijärjestelmän talousarviomäärärahojen enimmäismäärät

Kalenterivuosi 2013

Jäsenvaltio	(tuhatta euroa)
Belgia	517 901
Tanska	1 031 277
Saksa	5 852 938
Irlanti	1 339 769

Jäsenvaltio	(tuhatta euroa)
Kreikka	2 225 227
Espanja	4 913 824
Ranska	7 607 272
Kroatia	86 007
Italia	4 202 935
Luxemburg	37 672
Malta	5 504
Alankomaat	890 551
Itävalta	679 111
Portugali	476 907
Slovenia	141 450
Suomi	518 883
Ruotsi	767 437
Yhdistynyt kuningaskunta	3 958 242"

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 935/2013,**annettu 27 päivänä syyskuuta 2013,****kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 ⁽¹⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä hedelmä- ja vihannesalan sekä hedelmä- ja vihannesjalostealan osalta 7 päivänä kesäkuuta 2011 annetun komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 543/2011 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 136 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Täytäntöönpanoasetuksessa (EU) N:o 543/2011 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisen kauppaneuvottelujen tulosten soveltamiseksi perusteista, joiden

mukaan komissio vahvistaa kolmansista maista tapahtuvan tuonnin kiinteät arvot mainitun asetuksen liitteessä XVI olevassa A osassa luetelluille tuotteille ja ajanjaksoille.

- (2) Kiinteä tuontiarvo lasketaan joka työpäivä täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 543/2011 136 artiklan 1 kohdan mukaisesti ottaen huomioon päivittäin vaihtuvat tiedot. Sen vuoksi tämän asetuksen olisi tultava voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EU) N:o 543/2011 136 artiklassa tarkoitetut kiinteät tuontiarvot vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä syyskuuta 2013.

*Komission puolesta,
puheenjohtajan nimissä*

Jerzy PLEWA

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 157, 15.6.2011, s. 1.

LIITE

Kiinteät tuontiarvot tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmansien maiden koodi ⁽¹⁾	Kiinteä tuontiarvo
0702 00 00	MK	59,9
	ZZ	59,9
0707 00 05	TR	116,3
	ZZ	116,3
0709 93 10	TR	132,7
	ZZ	132,7
0805 50 10	AR	120,1
	CL	114,3
	IL	142,1
	TR	84,6
	UY	127,6
	ZA	112,0
	ZZ	116,8
0806 10 10	TR	142,0
	ZZ	142,0
0808 10 80	AR	101,0
	BA	76,8
	CL	116,0
	NZ	131,1
	US	115,7
	ZA	113,5
	ZZ	109,0
0808 30 90	CN	74,6
	TR	133,3
	ZA	90,3
	ZZ	99,4
0809 30	TR	117,4
	ZZ	117,4
0809 40 05	BA	36,8
	XS	46,6
	ZZ	41,7

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 1833/2006 (EUVL L 354, 14.12.2006, s. 19) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "ZZ" tarkoittaa "muuta alkuperää".

PÄÄTÖKSET

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

annettu 26 päivänä syyskuuta 2013,

Fidžin tasavaltaa koskevan päätöksen 2007/641/EY muuttamisesta ja sen soveltamisjakson jatkamisesta

(2013/476/EU)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

sekä katsoo seuraavaa:

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 217 artiklan,

ottaa huomioon Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioiden ryhmän jäsenten sekä Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden välisen kumppanuussopimuksen, joka allekirjoitettiin Cotonoussa 23 päivänä kesäkuuta 2000 ⁽¹⁾ ja jota tarkistettiin Ouagadougoussa, Burkina Fasossa 22 päivänä kesäkuuta 2010 ⁽²⁾, jäljempänä 'AKT-EU-kumppanuussopimus', ja erityisesti sen 96 artiklan,

ottaa huomioon neuvostossa kokoontuneiden jäsenvaltioiden hallitusten edustajien sisäisen sopimuksen AKT-EY-kumppanuussopimuksen täytäntöönpanemiseksi toteutettavista toimenpiteistä ja noudatettavista menettelyistä ⁽³⁾ ja erityisesti sen 3 artiklan,

ottaa huomioon kehitysyhteistyön rahoitusvälineen perustamisesta 18 päivänä joulukuuta 2006 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1905/2006 ⁽⁴⁾, jäljempänä 'kehitysyhteistyön rahoitusväline', ja erityisesti sen 37 artiklan,

ottaa huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

(1) Neuvoston päätös 2007/641/EY ⁽⁵⁾ tehtiin aiheellisten toimenpiteiden täytäntöönpanemiseksi sen jälkeen, kun AKT-EU-kumppanuussopimuksen 9 artiklassa tarkoitettuja olennaisia osia ja kehitysyhteistyön rahoitusvälineen 3 artiklassa tarkoitettuja arvoja oli rikottu.

(2) Näitä toimenpiteitä on jatkettu neuvoston päätöksellä 2009/735/EY ⁽⁶⁾ ja sen jälkeen neuvoston päätöksillä 2010/208/EU ⁽⁷⁾, 2010/589/EU ⁽⁸⁾, 2011/219/EU ⁽⁹⁾, 2011/637/EU ⁽¹⁰⁾ ja 2012/523/EU ⁽¹¹⁾, koska Fidžin

⁽⁵⁾ Neuvoston päätös 2007/641/EY, tehty 1 päivänä lokakuuta 2007, Fidžin tasavallan kanssa AKT-EY-kumppanuussopimuksen 96 artiklan ja kehitysyhteistyön rahoitusvälineen 37 artiklan nojalla käytyjen neuvottelujen päättämisestä (EUVL L 260, 5.10.2007, s. 15).

⁽⁶⁾ Neuvoston päätös 2009/735/EY, tehty 24 päivänä syyskuuta 2009, Fidžin tasavallan kanssa AKT-EY-kumppanuussopimuksen 96 artiklan ja kehitysyhteistyön rahoitusvälineen 37 artiklan nojalla käytyjen neuvottelujen päättämisestä tehdyssä päätöksessä 2007/641/EY säädettyjen toimenpiteiden soveltamisjakson jatkamisesta (EUVL L 262, 6.10.2009, s. 43).

⁽⁷⁾ Neuvoston päätös 2010/208/EU, annettu 29 päivänä maaliskuuta 2010, Fidžin tasavallan kanssa AKT-EY-kumppanuussopimuksen 96 artiklan ja kehitysyhteistyön rahoitusvälineen 37 artiklan nojalla käytyjen neuvottelujen päättämisestä tehdyn päätöksen 2007/641/EY muuttamisesta ja jatkamisesta (EUVL L 89, 9.4.2010, s. 7).

⁽⁸⁾ Neuvoston päätös 2010/589/EU, annettu 27 päivänä syyskuuta 2010, Fidžin tasavallan kanssa AKT-EU-kumppanuussopimuksen 96 artiklan ja kehitysyhteistyön rahoitusvälineen 37 artiklan nojalla käytyjen neuvottelujen päättämisestä tehdyn päätöksen 2007/641/EY muuttamisesta ja soveltamisjakson jatkamisesta (EUVL L 260, 2.10.2010, s. 10).

⁽⁹⁾ Neuvoston päätös 2011/219/EU, annettu 31 päivänä maaliskuuta 2011, Fidžin tasavallan kanssa AKT-EY-kumppanuussopimuksen 96 artiklan ja kehitysyhteistyön rahoitusvälineen 37 artiklan nojalla käytyjen neuvottelujen päättämisestä tehdyn päätöksen 2007/641/EY muuttamisesta ja soveltamisjakson jatkamisesta (EUVL L 93, 7.4.2011, s. 2).

⁽¹⁰⁾ Neuvoston päätös 2011/637/EU, annettu 26 päivänä syyskuuta 2011, Fidžin tasavallan kanssa AKT-EY-kumppanuussopimuksen 96 artiklan ja kehitysyhteistyön rahoitusvälineen 37 artiklan nojalla käytyjen neuvottelujen päättämisestä tehdyn päätöksen 2007/641/EY muuttamisesta ja soveltamisjakson jatkamisesta (EUVL L 252, 28.9.2011, s. 1).

⁽¹¹⁾ Neuvoston päätös 2012/523/EU, annettu 24 päivänä syyskuuta 2012, Fidžin tasavallan kanssa AKT-EY-kumppanuussopimuksen 96 artiklan ja kehitysyhteistyön rahoitusvälineen 37 artiklan nojalla käytyjen neuvottelujen päättämisestä tehdyn päätöksen 2007/641/EY muuttamisesta ja soveltamisjakson jatkamisesta (EUVL L 263, 28.9.2012, s. 2).

⁽¹⁾ EYVL L 317, 15.12.2000, s. 3.

⁽²⁾ EUVL L 287, 4.11.2010, s. 3.

⁽³⁾ EYVL L 317, 15.12.2000, s. 376.

⁽⁴⁾ EUVL L 378, 27.12.2006, s. 41.

tasavalta ei ole tähän mennessä pannut täytäntöön AKT-EU-kumppanuussopimuksen olennaisia osia ja kehitysyhteistyön rahoitusvälinettä koskevia keskeisiä sitoumuksiaan, jotka se antoi huhtikuussa 2007 käydyissä neuvotteluissa, minkä lisäksi viimeaikainen kehitys on eräiden sitoumusten osalta ollut selvästi taantuva.

- (3) Tilanne on muuttunut huomattavasti huhtikuusta 2007, ja Fidžin tasavallan kanssa sovittuja sitoumuksia tullaan tarkistamaan vastaavasti. Sitoumukset tarkistetaan poliittisen vuoropuhelun yhteydessä ja nykyinen oikeudellinen tilanne huomioon ottaen. Mahdollista uudelleensitoutumista tulevaan kehitysyhteistyön ohjelmasuunnitteluun olisi jatkettava.
- (4) Päätöksen 2007/641/EY voimassaolo päättyy 30 päivänä syyskuuta 2013. On aiheellista päivittää kyseinen päätös ja jatkaa sen voimassaoloa asianmukaisesti.
- (5) Euroopan unioni aloittaa poliittisen vuoropuhelun vuonna 2007 tehtyjen sitoumusten tarkistamiseksi ja aiheellisten toimenpiteiden mukauttamiseksi vastaavasti,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Korvataan päätöksen 2007/641/EY 3 artiklan toinen kohta seuraavasti:

”Päätöksen voimassaolo päättyy 31 päivänä maaliskuuta 2015. Sitä tarkastellaan uudelleen vähintään kuuden kuukauden välein.”

2 artikla

Tämän päätöksen liitteenä oleva kirje osoitetaan Fidžin tasavallalle.

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Brysselissä 26 päivänä syyskuuta 2013.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

E. GUSTAS

LIITE

Kirje

Arvoisa Ratu Epeli NAILATIKAU

Fidžin tasavallan presidentti

Suva

Fidžin tasavalta

Arvoisa presidentti

Euroopan unioni (EU) pitää AKT-EU-kumppanuussopimuksen 9 artiklaa ja kehitysyhteistyön rahoitusvälineen 3 artiklaa hyvin tärkeinä. AKT-EU-kumppanuus perustuu ihmisoikeuksien, demokratian periaatteiden ja oikeusvaltioperiaatteen kunnioittamiseen. Ne ovat AKT-EU-kumppanuussopimuksen olennaiset osat ja suhteidemme perusta.

Kuusi vuotta on kulunut siitä, kun EU teki vuoden 2006 sotilasvallankaappauksen seurauksena päätöksen aiheellisista toimenpiteistä, ja sen jälkeen Fidžin kanssa sovittiin useista sitoumuksista.

EU panee merkille, että vuoden 2007 jälkeen osa sovituista sitoumuksista on vanhentunut ja osaa niistä on tarkistettava Fidžin uudet oikeudelliset puitteet huomioon ottaen. Asianmukaisen perustan muodostamiseksi sitä varten, että Fidžin edistymistä uudistuksissa voidaan arvioida, meidän on tarkistettava nämä sitoumukset yhdessä nykyinen tilanne ja oikeudelliset puitteet huomioon ottaen.

Tästä syystä EU on päättänyt sisällyttää aiheellisia toimenpiteitä koskevaan uuteen päätökseensä edellytyksen, jonka mukaan EU aloittaa Fidžin kanssa AKT-EU-kumppanuussopimuksen 8 artiklaan perustuvan vahvistetun poliittisen vuoropuhelun. Tarkoituksena on tarkistaa yhdessä vuonna 2007 sovitut sitoumukset ja mukauttaa aiheelliset toimenpiteet (tämän päätöksen liitteenä) vastaavasti. Ne ovat tärkeitä toimia, joilla pyritään varmistamaan ihmisoikeuksien kunnioittaminen, demokratian palauttaminen ja oikeusvaltioperiaatteen noudattaminen, kunnes molemmat sopimuspuolet toteavat, että vahvistettu vuoropuhelu on täyttänyt tarkoituksensa.

Koska Fidžissä on edelleen tiettyjä rajoituksia joidenkin ihmisoikeuksien ja perusvapauksien osalta, ja ottaen huomioon tarve tarkistaa sovitut sitoumukset, EU on päättänyt jatkaa aiheellisten toimenpiteiden voimassaoloa 18 kuukaudella, 31 päivään maaliskuuta 2015 saakka. Näin tarjotaan tarvittavaa joustoa ja annetaan sekä EU:lle että Fidžille aika, jonka ne tarvitsevat sitoumuksista sopimiseen ja aiheellisten toimenpiteiden mukauttamiseen vastaavasti ja annetaan hallitukselle aika, jonka se tarvitsee syyskuulle 2014 suunniteltujen vaalien järjestämiseen.

EU valvoo perustuslaillisen järjestyksen palauttamisessa tapahtunutta edistystä ja perustaa siihen vastaisuudessaakin päätöksensä kehitysyhteistyöstä. Tässä hengessä EU vahvistaa valmiutensa sitoutua yhdennentoista EKR:n ohjelmointiprosessin valmisteluun ja ilmoittaa aikanaan sen ohjeelliset kansalliset määrärahat. Tämän jälkeen yhdennentoista EKR:n ohjelma-asiakirjat on tarkoitus viimeistellä, allekirjoittaa ja panna täytäntöön demokraattisesti valitun hallituksen kanssa.

Kun Fidžissä on järjestetty vapaat ja oikeudenmukaiset vaalit ja se on täyttänyt sovitut tarkistettut sitoumukset, Fidžissä toteutetaan AKT-EU-kumppanuussopimuksen 96 artiklaan liittyvä tarkastuskäynti. Tähän arvioon liittyvien suositusten perusteella voidaan tämän jälkeen päättää Fidžiä koskevista 96 artiklan mukaisista aiheellisista toimenpiteistä.

AKT-EU-kumppanuussopimuksen ja kehitysyhteistyön rahoitusvälineen mukaisen yhteistyön edistämiseksi EU kehottaa väliaikaishallitusta ryhtymään vahvistettuun poliittiseen vuoropuheluun EU:n kanssa mahdollisimman pian.

EU pitää myönteisenä viimeaikaista kehitystä, joka koskee yhteistyötä Tyynenmeren saarten foorumin ministeritason kontaktiryhmän kanssa, joka on perustettu seuraamaan sitä, miten vaaleja ja demokratian palauttamista koskevat valmistelut etenevät Fidžissä, ja odottaa seuraavia toimia, jotka johtavat avoimeen, osallistavaan ja uskottavaan vaaliprosessiin sekä vapaisiin ja oikeudenmukaisiin vaaleihin ja Fidžin paluuseen demokratian piiriin.

Kunnioittavasti

Tehty Brysselissä

Neuvoston puolesta

C. ASHTON

Puheenjohtaja

Komission puolesta

A. PIEBALGS

Komission jäsen

LIITTEEN LIITE 1

Aiheelliset toimenpiteet, joita mukautetaan sitoumusten tarkistamisen seurauksena vahvistetun poliittisen vuoropuhelun perusteella, ovat seuraavat:

- humanitaarista apua sekä kansalaisyhteiskunnalle ja heikossa asemassa oleville väestöryhmille tarkoitettua suoraa tukea voidaan jatkaa;
- käynnissä olevien, erityisesti kahdeksannesta ja yhdeksännestä EKR:stä rahoitettavien yhteistyötoimien on annettu jatkoa;
- demokratiaan paluuta helpottavia ja hallintotapaa parantavia yhteistyötoimia voidaan jatkaa, paitsi jos olosuhteet ovat hyvin poikkeukselliset;
- sokerialan uudistusta koskevat vuoden 2006 liitännäistoimenpiteet on voitu toteuttaa. Fidži allekirjoitti rahoitussopimuksen teknisellä tasolla 19 päivänä kesäkuuta 2007. Huomattakoon, että rahoitussopimukseen sisältyy lykkäysehto;
- vuoden 2007 sokerimäärärahaa ei myönnetty;
- vuoden 2008 sokerimäärärahan käyttöönotolle oli asetettu ehdoksi selvityksen esittäminen siitä, että vaalien valmistelu etenee sovittujen sitoumusten mukaisesti, uskottavasti ja aikataulussa, erityisesti väestölaskennan, vaalipiirien rajojen uudelleen määrittelyn ja perustuslain mukaisen vaaliuudistuksen osalta sekä keskusvaalilautakunnan toiminnan varmistamisen edellyttämien toimenpiteiden osalta, mihin kuului vaalien valvojan nimeäminen 30 päivään syyskuuta 2007 mennessä perustuslain mukaisesti. Fidži menetti vuoden 2008 sokerimäärärahan 31 päivänä joulukuuta 2009;
- vuoden 2009 sokerimääräraha peruttiin toukokuussa 2009, koska väliaikaishallitus päätti lykätä parlamenttivaaleja syyskuulle 2014;
- vuoden 2010 määräraha peruttiin ennen 1 päivää toukokuuta 2010, koska demokraattisen prosessin jatkamisessa ei ollut edistytty. Koska sokerialan tilanne on kriittinen, osa määrärahasta siirrettiin käytettäväksi suoriin avustuksiin sokerintuotannosta suoraan riippuvaiselle väestöosalle kielteisten sosiaalisten seurausten lieventämiseksi. Näitä varoja hallinnoi keskitetysti EU:n lähetystö Suvassa, eikä niitä kanavoida viranomaisten kautta;
- yhdenmentoista EKR:n ohjelmasuunnittelun valmistelu voidaan käynnistää, jotta Fidži voi odottaa, että sille ilmoitetaan aikanaan alustava määräraha;
- lisäksi voidaan harkita erityistukea keskeisten sitoumusten valmistelutyötä ja täytäntöönpanoa, etenkin vaalien valmisteluja ja/tai toimittamista varten;
- alueellinen yhteistyö ja Fidžin osallistuminen siihen säilyvät ennallaan;
- sitoumusten noudattamista seurataan liitteessä esitettyjen säännöllistä vuoropuhelua, arviointi- ja tarkastuskäyntien yhteydessä tehtävää yhteistyötä ja raportointia koskevien ehtojen mukaisesti.

LIITTEEN LIITE 2

FIDŽIN TASAVALLAN KANSSA SOVITUT SITOUKUKSET VUONNA 2007

A Demokratian periaatteiden kunnioittaminen*Sitoumus nro 1*

Vapaat ja rehelliset parlamenttivaalit järjestetään 24 kuukauden kuluessa 1 päivästä maaliskuuta 2007 edellyttäen, että se on Tyynenmeren saarten foorumin sihteeristön nimeämien riippumattomien tarkastajien suorittaman arvioinnin pääteelmien mukaista. Vaaleihin johtavia prosesseja valvotaan, mukautetaan ja tarkistetaan tarvittaessa yhdessä sovittujen arviointiperusteiden mukaan. Tämän mukaisesti

- väliaikaishallitus vahvistaa 30 päivään kesäkuuta 2007 mennessä aikataulun, jossa esitetään päivämäärät uusien parlamenttivaalien valmistelujen eri vaiheiden päätökseen saattamiselle,
- aikataulussa määritetään väestölaskennan, vaalipiirien rajojen uudelleen määrittelyn ja vaaliuudistuksen ajankohdat,
- vaalipiirien rajojen määrittely ja vaaliuudistus toteutetaan perustuslain mukaisesti,
- keskusvaalilautakunnan toiminnan varmistamiseksi toteutetaan toimenpiteitä, joihin kuuluu vaalivalvojan nimittäminen 30 päivään syyskuuta 2007 mennessä perustuslain mukaisesti,
- varapresidentti nimitetään perustuslain mukaisesti.

Sitoumus nro 2

Väliaikaishallitus ottaa huomioon kansalaisyhteiskunnan ja muiden merkittävien sidosryhmien kanssa kädyt keskustelut hyväksyessään lainsäädäntöön sekä finanssi- ja muuhun politiikkaan liittyviä merkittäviä aloitteita ja muutoksia.

B Oikeusvaltioperiaate*Sitoumus nro 1*

Väliaikaishallitus tekee parhaansa estääkseen turvallisuusviranomaisia antamasta pelottelevia lausuntoja.

Sitoumus nro 2

Väliaikaishallitus pitää voimassa vuoden 1997 perustuslain ja takaa perustuslaillisten instituutioiden, kuten Fidžin ihmis-oikeuskomission, julkisen palvelun komission ja perustuslaillisten elinten komission, normaalin ja riippumattoman toiminnan. Suuren heimopäälliköiden neuvoston huomattava itsenäisyys säilytetään ja sen toimintaa jatketaan.

Sitoumus nro 3

Oikeuslaitoksen riippumattomuutta kunnioitetaan täysimääräisesti, se saa työskennellä vapaasti, ja kaikki asianosaiset noudattavat sen päätöksiä. Erityisesti

- väliaikaishallitus sitoutuu nimeämään perustuslain 138 §:n 3 momentissa tarkoitetun tuomioistuimen 15 päivään heinäkuuta 2007 mennessä,
- vatedes tuomarit nimitetään ja erotetaan tiukasti perustuslain säännösten ja menettelysääntöjen mukaisesti,
- asevoimat, poliisi tai väliaikaishallitus eivät puutu millään tavalla oikeudenkäyntimenettelyyn, ja ne kunnioittavat täysimääräisesti oikeusalan toimijoiden ammatinharjoitusta.

Sitoumus nro 4

Kaikki korruptioon liittyvät rikosasiat käsitellään asianmukaisia lainkäyttökanavia käyttäen, ja muut väitettyä korruptiota-pauksia tutkimaan mahdollisesti perustettavat elimet toimivat perustuslain puitteissa.

C Ihmisoikeudet ja perusvapaudet*Sitoumus nro 1*

Väliaikaishallitus toteuttaa kaikki tarvittavat toimenpiteet helpottaakseen sitä, että kaikkien väitettyjen ihmisoikeusrikko-musten tutkinta tai käsittely tapahtuu Fidžin lakien mukaisilla menettelyillä ja foorumeilla.

Sitoumus nro 2

Väliaikaishallitus kumoo poikkeustilamääräykset toukokuussa 2007 edellyttäen, etteivät kansallinen turvallisuus, yleinen järjestys ja yleinen turvallisuus ole uhattuina.

Sitoumus nro 3

Väliaikaishallitus sitoutuu huolehtimaan siitä, että Fidžin ihmisoikeuskomissio toimii täysin riippumattomasti ja perustuslain mukaisesti.

Sitoumus nro 4

Sananvapautta ja tiedotusvälineiden vapautta kunnioitetaan täysimääräisesti niiden kaikissa muodoissa perustuslaissa säädetyn mukaisesti.

D Sitoumusten noudattamisen seuranta*Sitoumus nro 1*

Väliaikaishallitus sitoutuu käymään säännöllistä vuoropuhelua mahdollistaakseen edistymisen arvioinnin ja antaa EU:n ja Euroopan komission viranomaisille ja edustajille mahdollisuuden tutustua rajoituksetta kaikkiin tietoihin, jotka liittyvät ihmisoikeuksia, demokratian rauhanomaista palauttamista ja oikeusvaltion toteutumista Fidžillä koskeviin asioihin.

Sitoumus nro 2

Väliaikaishallitus tekee täyttä yhteistyötä EU:n mahdollisesti tekemien, edistymistä arvioivien ja seuraavien tarkastuskäyntien aikana.

Sitoumus nro 3

Väliaikaishallitus raportoi tilanteen edistymisestä AKT-EU-kumppanuussopimuksen olennaisten osien ja sitoumusten osalta toimittamalla kertomuksen joka kolmas kuukausi 30 päivästä kesäkuuta 2007 alkaen.

Tiettyjä asioita voidaan käsitellä tuloksellisesti vain pragmaattisella lähestymistavalla, jossa otetaan huomioon nykyinen tilanne ja tähdätään tulevaisuuteen.

NEUVOSTON PÄÄTÖS 2013/477/YUTP,**annettu 27 päivänä syyskuuta 2013,****Moldovan tasavallan Transnistrian alueen johtoon kohdistettavista rajoittavista toimenpiteistä
annetun päätöksen 2010/573/YUTP muuttamisesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 29 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto hyväksyi 27 päivänä syyskuuta 2010 päätöksen 2010/573/YUTP ⁽¹⁾.
- (2) Päätöksen 2010/573/YUTP uudelleentarkastelun perusteella Moldovan tasavallan Transnistrian alueen johtoon kohdistettavia rajoittavia toimenpiteitä olisi jatkettava 30 päivään syyskuuta 2014.
- (3) Päätös 2010/573/YUTP olisi sen vuoksi muutettava,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Korvataan päätöksen 2010/573/YUTP 4 artiklan 2 kohta seuraavasti:

”2. Tätä päätöstä sovelletaan 30 päivään syyskuuta 2014. Se on jatkuvan tarkastelun alainen. Sen voimassaoloa voidaan jatkaa tai sitä voidaan muuttaa tarvittaessa, jos neuvosto katsoo, ettei sen tavoitteita ole saavutettu.”

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 27 päivänä syyskuuta 2013.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

E. GUSTAS

⁽¹⁾ Neuvoston päätös 2010/573/YUTP, annettu 27 päivänä syyskuuta 2010, Moldovan tasavallan Transnistrian alueen johtoon kohdistettavista rajoittavista toimenpiteistä (EUVL L 253, 28.9.2010, s. 54).

KOMISSION PÄÄTÖS,
annettu 27 päivänä syyskuuta 2013,
Euroopan petostentorjuntaviraston (OLAF) perustamisesta tehdyn päätöksen 1999/352/EY, EHTY,
Euratom muuttamisesta
(2013/478/EU)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 249 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Unionin toimielimet ja jäsenvaltiot pitävät unionin taloudellisten etujen suojaamista sekä petosten ja kaiken unionin taloudellisia etuja vahingoittavan muun laittoman toiminnan torjuntaa erittäin tärkeänä, ja tähän liittyvien toimien merkitystä korostetaan Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 325 artiklassa.
- (2) Komission päätöstä 1999/352/EY, EHTY, Euratom ⁽¹⁾ olisi muutettava Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU, Euratom) N:o 883/2013 ⁽²⁾ voimaantulon vuoksi.
- (3) Petostentorjuntaviraston tehtäviin olisi edelleen kuuluttava lainsäädännön valmistelu viraston toimialoilla, Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen V osaston soveltamisalaan kuuluvat välineet ja euron suojaamiseksi väärentämiseltä tarvittavat välineet mukaan luetuina. Viraston tehtäviin olisi edelleen kuuluttava myös koulutus ja tekninen apu, joita tarvitaan euron suojaamiseksi väärentämiseltä.
- (4) Petostentorjuntaviraston olisi otettava osaa petosten ja korruption torjuntaan erikoistuneiden kansainvälisten elinten ja järjestöjen toimintaan erityisesti parhaiden käytänteiden vaihdon varmistamiseksi.
- (5) Komission olisi arvioitava, olisiko tätä päätöstä tarkistettava, jos Euroopan syyttäjänvirasto perustetaan,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Muutetaan päätös 1999/352/EY, EHTY, Euratom seuraavasti:

- ⁽¹⁾ Komission päätös 1999/352/EY, EHTY, Euratom, tehty 28 päivänä huhtikuuta 1999, Euroopan petostentorjuntaviraston (OLAF) perustamisesta (EYVL L 136, 31.5.1999, s. 20).
- ⁽²⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU, Euratom) N:o 883/2013, annettu 11 päivänä syyskuuta 2013, Euroopan petostentorjuntaviraston (OLAF) tutkimuksista sekä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1073/1999 ja neuvoston asetuksen (Euratom) N:o 1074/1999 kumoamisesta (EUVL L 248, 18.9.2013, s. 1).

1) Poistetaan 1 artiklan toinen virke.

2) Muutetaan 2 artikla seuraavasti:

a) Korvataan 1 kohdassa sana ”yhteisö” eri taivutusmuodoissaan sanalla ”unioni” asianmukaisesti taivutettuna.

b) Lisätään 2 kohtaan toinen virke seuraavasti:

”Tähän kuuluu muun muassa koulutuksen ja teknisen avun muodossa annettava tuki euron suojaamiseksi paremmin väärentämiseltä.”

c) Lisätään 3 kohtaan virke seuraavasti:

”Tähän voi kuulua petosten ja korruption torjuntaan erikoistuneiden kansainvälisten elinten ja järjestöjen toimintaan osallistuminen erityisesti parhaiden käytänteiden vaihdon varmistamiseksi.”

d) Korvataan 4 kohta seuraavasti:

”4. Viraston tehtävänä on valmistella komission lainsäädäntö- ja sääntelyaloitteita, joiden tavoitteena on 1 kohdassa tarkoitettu petosten torjunta sekä euron suojaaminen väärentämiseltä.”

3) Muutetaan 3 artikla seuraavasti:

— Korvataan sana ”johtaja” sanalla ”pääjohtaja”.

4) Muutetaan 4 artikla seuraavasti:

— Korvataan englanninkielisessä toisinnossa sanat ”Surveillance Committee” sanoilla ”Supervisory Committee” (ei koske suomenkielistä toisintoa).

— Korvataan sana ”yhteisön” sanalla ”unionin”.

5) Korvataan 5 artikla seuraavasti:

”5 artikla

Pääjohtaja

1. Virastoa johtaa pääjohtaja. Komissio nimittää pääjohtajan 2 kohdassa esitetyn menettelyn mukaisesti. Pääjohtajan toimikausi kestää seitsemän vuotta, eikä se ole uusittavissa.

Pääjohtaja vastaa viraston tutkimusten toteutuksesta.

2. Komissio julkaisee *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* hakuilmoituksen uuden pääjohtajan nimittämiseksi. Ilmoitus julkaistaan vähintään kuusi kuukautta ennen virassa olevan pääjohtajan toimikauden päättymistä. Saatuaan valvontakomitean myönteisen lausunnon komission soveltamasta valintamenettelystä komissio laatii luettelon ehdokkaista, jotka täyttävät vaaditut kelpoisuusvaatimukset. Komissio nimittää pääjohtajan kuultuaan Euroopan parlamenttia ja neuvostoa.

3. Komissio käyttää pääjohtajaan nähden nimittävän viranomaisen valtuuksia. Komissio tekee mahdolliset päätökset henkilöstösääntöjen liitteessä IX olevan 3 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettun kurinpitomenettelyn aloittamisesta pääjohtajaa vastaan perusteltuna päätöksenä valvontakomiteaa kuultuaan. Päätös annetaan tiedoksi Euroopan parlamentille, neuvostolle ja valvontakomitealle.”

6) Muutetaan 6 artikla seuraavasti:

a) Korvataan 1 kohta seuraavasti:

”1. Viraston pääjohtaja käyttää viraston henkilöstöön nähden hänelle siirrettyjä nimittävän viranomaisen ja työsopimusten tekemiseen toimivaltaisen viranomaisen valtuuksia. Hänellä on oikeus siirtää edelleen nämä valtuudet. Hän vahvistaa muuhun henkilöstöön sovellettavien palvelussuhteen ehtojen mukaisesti palvelukseenottoa koskevat edellytykset ja yksityiskohtaiset säännöt, erityisesti ne, jotka koskevat työsopimusten kestoa ja uusimista.”

b) Korvataan 2 kohta seuraavasti:

”2. Kuultuaan valvontakomiteaa pääjohtaja antaa talousarviosta vastaavalle pääjohtajalle virastoa koskevan alustavan talousarvioesityksen, joka otetaan Euroopan unionin yleisen talousarvion komission pääluokkaan liittyvään, virastoa koskevaan liitteeseen.”

c) Korvataan 3 kohta seuraavasti:

”3. Pääjohtaja on toimivaltainen tulojen ja menojen hyväksyjä Euroopan unionin yleisen talousarvion komission pääluokkaan liittyvään, virastoa koskevaan liitteeseen otettujen määrärahojen toteuttamisen osalta sekä petostentorjuntaa koskeviin erityisiin budjettikohtiin otettujen määrärahojen osalta, joiden toteuttamiseen hänet valtuutetaan yleisen talousarvion toteuttamista koskevissa sisäisissä säännöissä. Hänellä on oikeus siirtää edelleen toimivaltaansa edellä mainittujen sisäisten sääntöjen mukaisesti henkilöstön jäsenille, jotka kuuluvat virkamiehiin sovellettavien henkilöstösääntöjen tai muuhun henkilöstöön sovellettavien palvelussuhteen ehtojen soveltamisalaan.”

d) Korvataan 4 kohta seuraavasti:

”4. Komission sisäistä organisaatiota koskevia komission päätöksiä voidaan soveltaa virastoon siltä osin kuin ne ovat yhteensopivia unionin lainsäätäjän antamien virastoa koskevien säännösten ja tämän päätöksen kanssa.”

7) Poistetaan 7 artiklan viimeinen virke.

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan sitä päivää seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 27 päivänä syyskuuta 2013.

Komission puolesta

Puheenjohtaja

José Manuel BARROSO

HUOMAUTUS LUKIJALLE

Neuvoston asetus (EU) N:o 216/2013, annettu 7 päivänä maaliskuuta 2013, Euroopan unionin virallisen lehden sähköisestä julkaisemisesta

Euroopan unionin virallisen lehden sähköisestä julkaisemisesta 7 päivänä maaliskuuta 2013 annetun neuvoston asetuksen (EU) N:o 216/2013 (EUVL L 69, 13.3.2013, s. 1) mukaisesti 1. heinäkuuta 2013 lähtien vain sähköisessä muodossa julkaistu virallinen lehti on todistusvoimainen, ja vain sillä on oikeusvaikutuksia.

Jos virallisen lehden sähköistä versiota ei ole mahdollista julkaista ennakoimattomien ja poikkeuksellisten olosuhteiden vuoksi, virallisen lehden painettu versio on todistusvoimainen, ja sillä on oikeusvaikutuksia asetuksen (EU) N:o 216/2013 3 artiklassa esitettyjen ehtojen ja edellytysten mukaisesti.

HUOMAUTUS LUKIJOILLE – TAPA VIITATA SÄÄDÖKSIIN

Tapaa viitata säädöksiin on muutettu 1. heinäkuuta 2013 alkaen.

Siirtymäkauden aikana käytetään sekä uutta että vanhaa viittaustapaa.

EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä*, ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.

Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>



Euroopan unionin julkaisutoimisto
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

FI